



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Cordless handstick vacuum cleaner

**BBS61**

**BCS61**

**BKS61**

**BLS61**

**BSS61**

**[de]**

Gebrauchsanleitung

Kabelloser Handstaubsauger

7

**[fr]**

Manuel d'utilisation

Aspirateur balai rechargeable

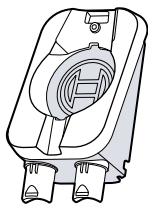
26

**[it]**

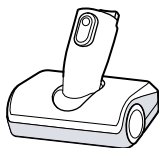
Manuale utente

Aspirapolvere a mano senza cavo

44



A



B



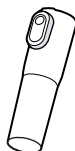
C



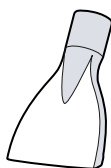
D



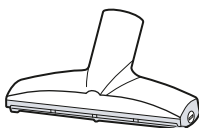
E



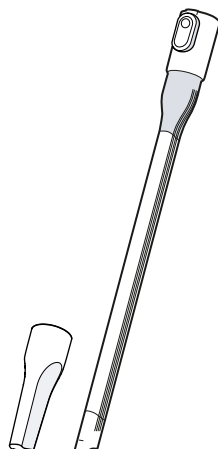
F



G



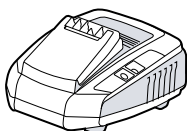
H



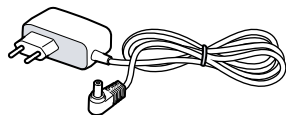
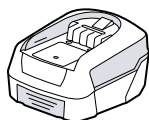
I



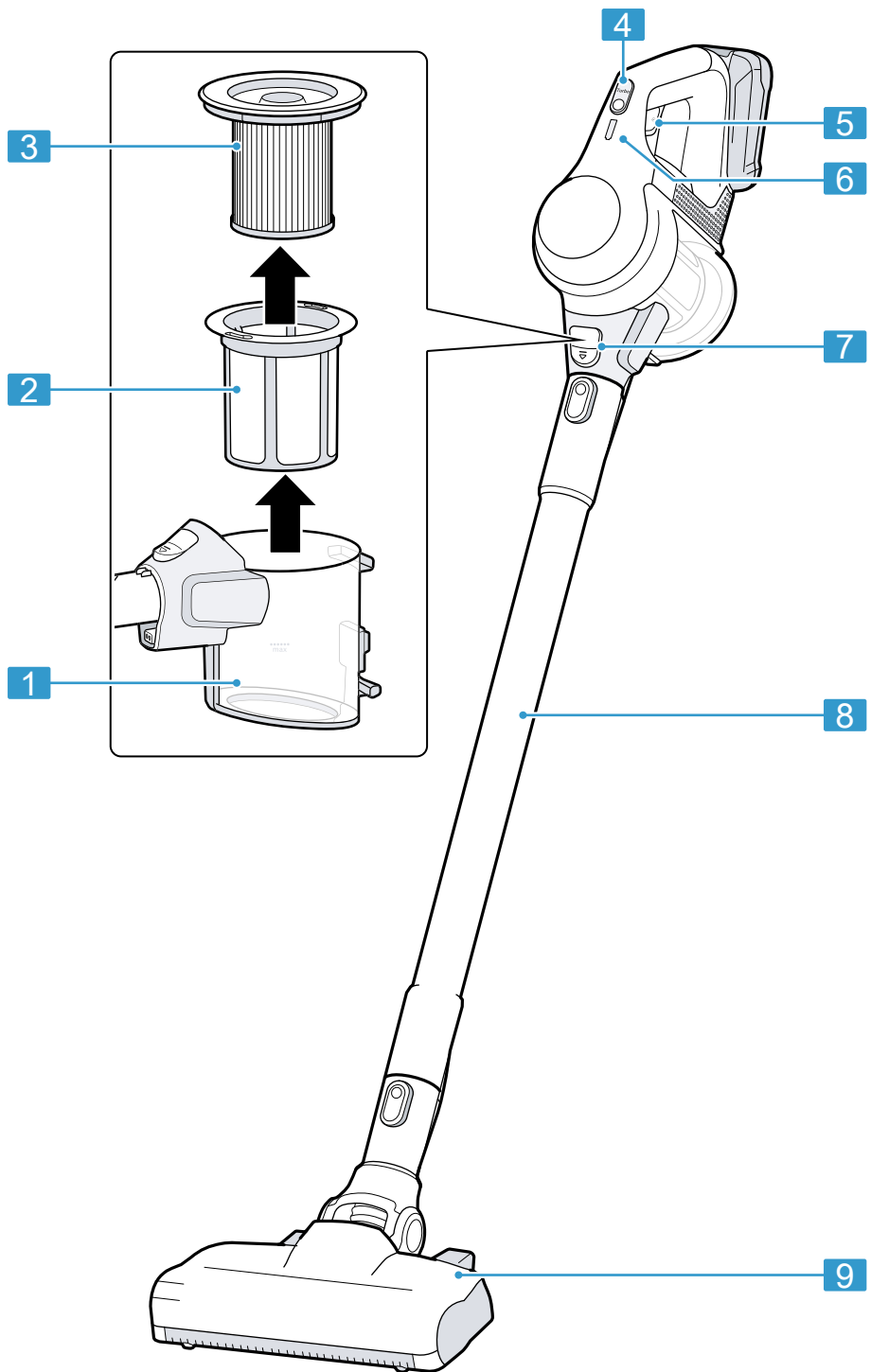
J

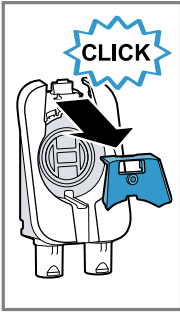


K

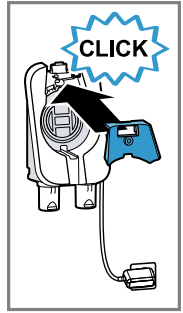
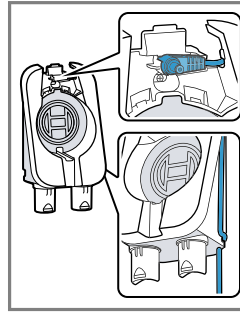
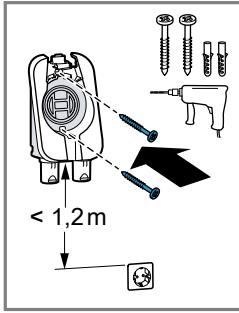


L

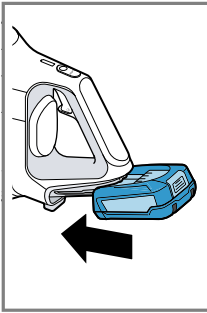




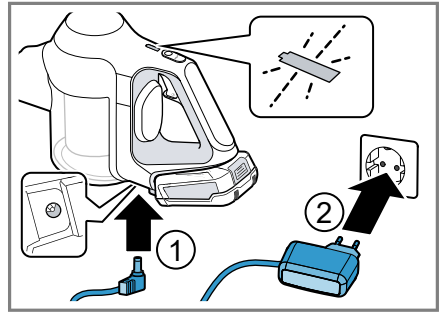
3



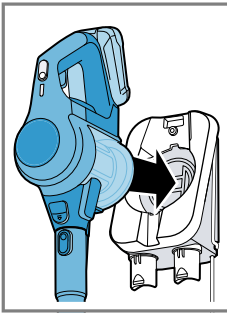
4



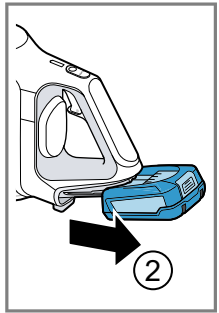
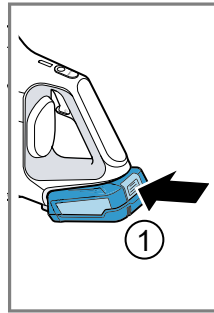
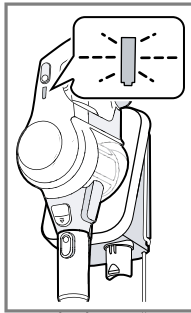
5



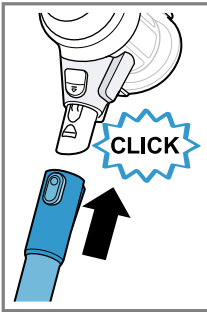
6



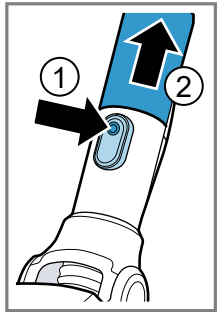
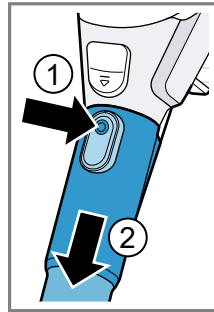
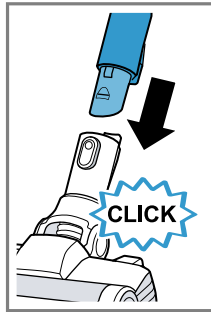
7



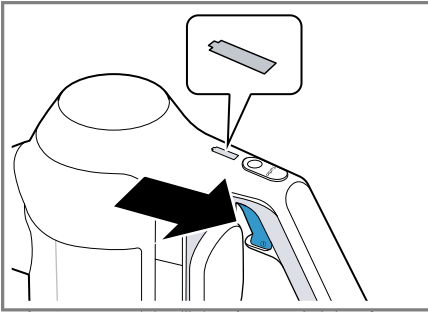
8



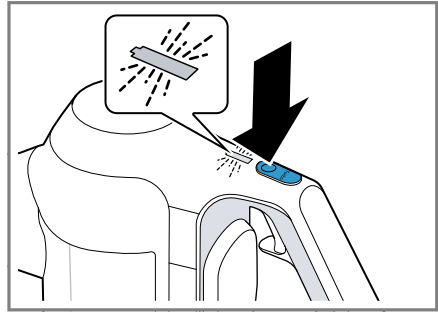
9



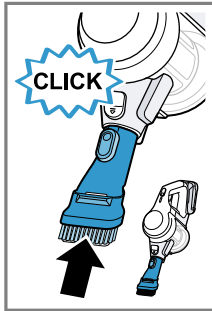
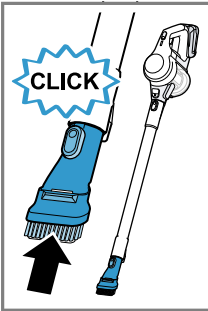
10



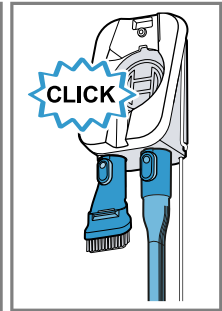
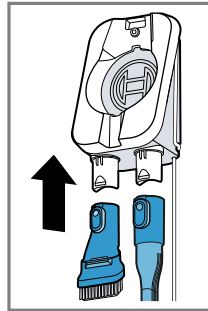
11



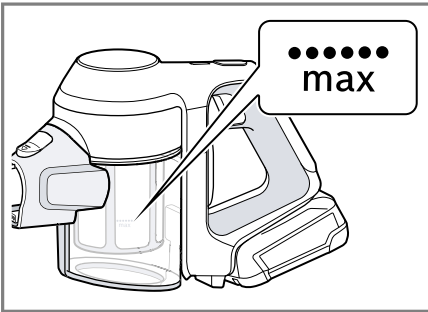
12



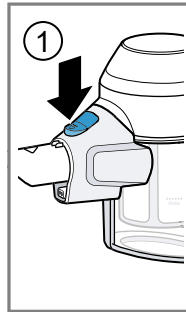
13



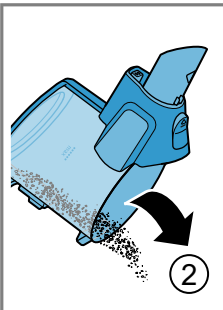
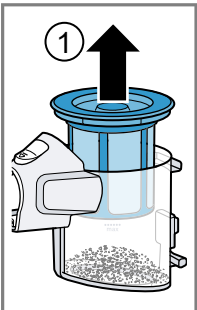
14



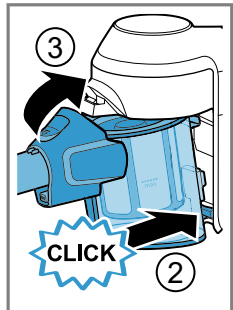
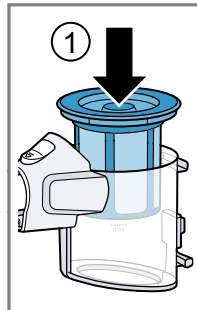
15



16



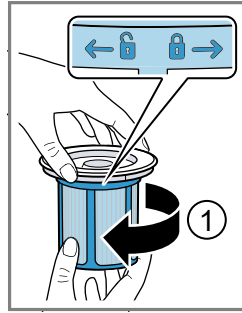
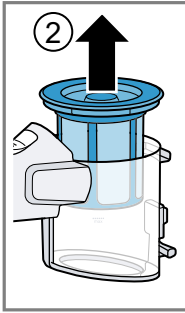
17



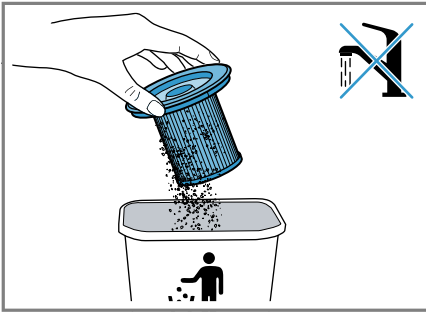
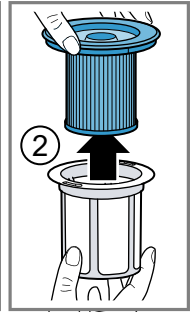
18



19



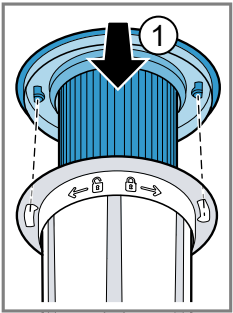
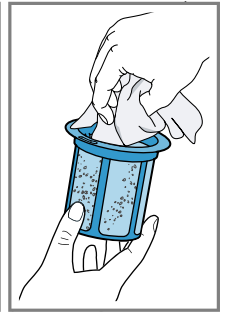
20



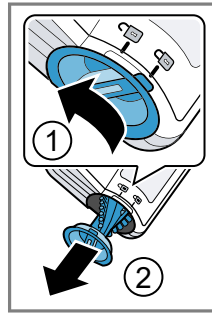
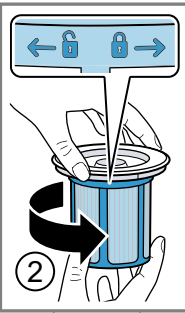
21



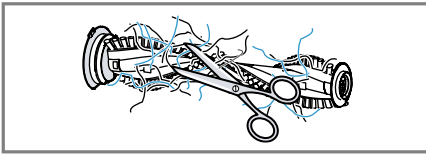
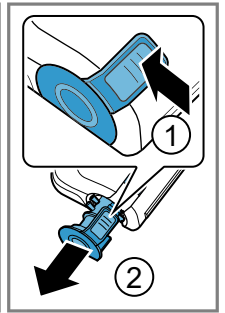
22



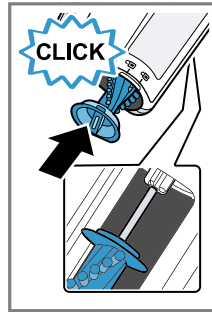
23



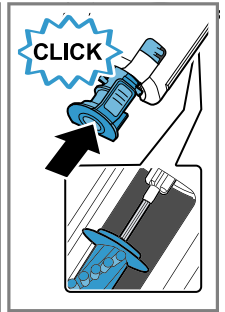
24



25



26



# Inhaltsverzeichnis

<b>Sicherheit</b> .....	<b>8</b>	Filtereinheit reinigen .....	19
Allgemeine Hinweise .....	8	Düsen reinigen .....	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	8	<b>Störungen beheben</b> .....	<b>21</b>
Einschränkung des Nutzerkreises .....	9	Funktionsstörungen .....	21
Sicherheitshinweise .....	9	<b>Transportieren, Lagern und Entsorgen</b> .....	<b>23</b>
<b>Sachschäden vermeiden</b> .....	<b>13</b>	Altgerät entsorgen .....	23
<b>Umweltschutz und Sparen</b> .....	<b>13</b>	Akkus/Batterien entsorgen .....	23
Verpackung entsorgen .....	13	Akkus versenden .....	23
<b>Auspacken und Prüfen</b> .....	<b>13</b>	<b>Kundendienst</b> .....	<b>23</b>
Gerät und Teile auspacken .....	13	Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD) .....	24
Lieferumfang .....	13	Garantiebedingungen .....	24
<b>Kennenlernen</b> .....	<b>14</b>		
Gerät .....	14		
Bedienelemente .....	14		
Statusanzeige .....	14		
<b>Zubehör</b> .....	<b>14</b>		
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>15</b>		
Basisstation montieren <sup>1</sup> .....	15		
Akku einsetzen und laden .....	15		
<b>Grundlegende Bedienung</b> .....	<b>16</b>		
Aufladen .....	16		
Gerät montieren .....	18		
Gerät demontieren .....	18		
Gerät einschalten .....	18		
Gerät ausschalten .....	18		
Turbomodus verwenden .....	18		
Mit Zusatzzubehör saugen .....	18		
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>18</b>		
Reinigungsmittel .....	18		
Gerät reinigen .....	18		
Staubbehälter leeren .....	19		

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung



## Sicherheit

---

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### Allgemeine Hinweise

Hier finden Sie allgemeine Informationen zu dieser Anleitung.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Diese Anleitung richtet sich an den Benutzer des Geräts.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Warnhinweise.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Um das Gerät sicher und richtig zu benutzen, beachten Sie die Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- gemäß dieser Gebrauchsanleitung.
- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Absaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Absaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Absaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Absaugen von Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Absaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Absaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

## **Einschränkung des Nutzerkreises**

Vermeiden Sie Risiken für Kinder und gefährdete Personen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **Sicherheitshinweise**

Wenn Sie das Gerät verwenden, beachten Sie diese Sicherheitshinweise.

### **WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.
  - ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
  - ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung des Schnellladegeräts<sup>1</sup> ist gefährlich.
  - ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
  - ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
  - ▶ "Den Kundendienst rufen." → *Seite 23*
  - ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.
  - ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
  - ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
  - ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Eine beschädigte Isolierung der Netzanschlussleitung am Schnellladegerät<sup>1</sup> ist gefährlich.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- Unsachgemäße Installationen sind gefährlich.
  - ▶ Das Ladekabel<sup>1</sup> und das Schnellladegerät<sup>1</sup> nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
  - ▶ Das Ladekabel<sup>1</sup> und das Schnellladegerät<sup>1</sup> nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.

** WARNUNG – Verbrennungsgefahr!**

Die Filtersysteme können sich im Betrieb erwärmen und in Verbindung mit brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffen in Brand geraten.

- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.

** WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

- Bewegliche Teile und Öffnungen am Gerät können zu Verletzungen führen.
  - ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

- ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- Ein herabfallendes Gerät kann Personen gefährden.
  - ▶ Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation<sup>1</sup> hängt.

**⚠ WARNUNG – Gefahr durch Magnetismus!**

Im Gerät enthaltene Permanentmagnete können elektronische Implantate beeinflussen, z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen.

- ▶ Personen mit elektronischen Implantaten müssen 10 cm Mindestabstand zum Gerät einhalten.

**⚠ WARNUNG – Erstickungsgefahr!**

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

**⚠ WARNUNG – Explosionsgefahr!**

Ein Kurzschluss kann den Akku zur Explosion bringen.

- ▶ Den Akku vor Feuer, Hitze und andauernder Sonneneinstrahlung schützen.
- ▶ Den Akku vor Wasser und eindringender Feuchtigkeit schützen.
- ▶ Nie den Akku öffnen.
- ▶ Den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen fernhalten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.

**⚠ WARNUNG – Gefahr von Gesundheitsschäden!**

- Aus einem beschädigten Akku austretende Dämpfe sind gefährlich.
  - ▶ Frischluft zuführen.
  - ▶ Bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

**de** Sicherheit

- Aus einem beschädigten Akku austretende Flüssigkeiten sind gefährlich.
  - ▶ Bei Hautkontakt sofort mit Wasser abspülen.
  - ▶ Bei Augenkontakt ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

## Sachschäden vermeiden

Um Sachschäden an Ihrem Gerät, Zubehör oder anderen Gegenständen zu vermeiden, beachten Sie diese Hinweise.

### ACHTUNG!

- Aus einem beschädigten Akku austretende Flüssigkeit kann zu Sachschäden führen.
  - ▶ Benetzte Gegenstände prüfen und reinigen.
  - ▶ Beschädigte Gegenstände austauschen.
- Verschlissene oder scharfkantige Laufsohlen an Düsen können Schäden auf empfindlichen Hartböden verursachen, z. B. Parkett oder Linoleum.
  - ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
  - ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- Ohne eingesetzte Bürstenwalze zu saugen, kann die rotierende Antriebsachse beschädigen.
  - ▶ Nie die Düse ohne eingesetzte Bürstenwalze verwenden.
- Schmutz im Motor kann den Motor beschädigen.
  - ▶ Nie das Gerät ohne Filtereinheit betreiben.

## Umweltschutz und Sparen

Schonen Sie die Umwelt, indem Sie Ihr Gerät ressourcenschonend gebrauchen und wiederverwendbare Materialien richtig entsorgen.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- ▶ Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen.

## Auspacken und Prüfen

Was Sie beim Auspacken beachten müssen, erfahren Sie hier.

### Gerät und Teile auspacken

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen.
2. Alle weiteren Teile und die Begleitunterlagen aus der Verpackung nehmen und bereitlegen.
3. Vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
4. Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.

### Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

**Hinweis:** Je nach Ausstattung wird das Gerät mit weiterem Zubehör geliefert.

→ Abb. **1**

<b>A</b>	Basisstation <sup>1</sup>
<b>B</b>	Minielektrodüse <sup>1</sup>
<b>C</b>	2in1 Möbelpinsel mit Polsterdüse <sup>1</sup>
<b>D</b>	Ersatzbürste für Elektrobürste <sup>1</sup>
<b>E</b>	Ersatzbürste für Minielektrodüse <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adapter XXL Polsterdüse <sup>1</sup>
<b>G</b>	Matratzendüse <sup>1</sup>
<b>H</b>	XXL Polsterdüse <sup>1</sup>
<b>I</b>	Fugendüse <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

<b>J</b>	Akku <sup>1</sup>
<b>K</b>	Schnellladegerät <sup>1</sup>
<b>L</b>	Ladekabel <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Kennenlernen

Lernen Sie die Bestandteile Ihres Geräts kennen.

### Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. **2**

<b>1</b>	Staubbehälter
<b>2</b>	Flusensieb
<b>3</b>	Lamellenfilter
<b>4</b>	Turbo-Schalter
<b>5</b>	Ein/Aus-Schalter
<b>6</b>	Statusanzeige
<b>7</b>	Entriegelungstaste Staubbehälter
<b>8</b>	Saugrohr
<b>9</b>	Bodendüse mit Elektrobürste

## Bedienelemente

Hier finden Sie eine Übersicht der Bedienelemente Ihres Geräts.

- ⓘ ■ "Gerät einschalten." → *Seite 18*
- "Gerät ausschalten." → *Seite 18*

**Turbo** "Turbomodus verwenden."  
→ *Seite 18*

## Statusanzeige

Die Statusanzeige zeigt Ihnen verschiedene Betriebszustände an.

Betriebszustand	Statusanzeige
Normalmodus	Anzeige leuchtet weiß.
Turbomodus	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akkuladung unter 20 %	Anzeige blinkt schnell rot.
Akku leer	Anzeige erlischt.
Ladevorgang	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akku vollständig geladen	Anzeige leuchtet weiß und erlischt nach ca. 2 Minuten.
Über- / Untertemperaturschutz	Anzeige leuchtet rot und erlischt nach ca. 10 Sekunden.

## Zubehör

Verwenden Sie Originalzubehör. Es ist auf Ihr Gerät abgestimmt. Hier erhalten Sie einen Überblick über das Zubehör Ihres Geräts und dessen Verwendung.

Zubehör	Zubehörnummer	Verwendung
XXL Polsterdüse	BBZ130SA	Polstermöbel reinigen.

<sup>1</sup> Je nach Ländervariante

Zubehör	Zubehörnummer	Verwendung
XXL Fugendüse	BBZ131SA	Fugen, Ecken, schmale und schwer erreichbare Stellen reinigen.
Matratzendüse	BBZ133SA	Matratzen reinigen.
Wechselakku <sup>1</sup>	BHZUB1830	Gerät mit Strom versorgen.
Wechselakku <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Gerät mit Strom versorgen.
Schnellladegerät <sup>1</sup>	BHZUC18N	18 V Power for ALL Wechselakku aufladen.
Schnellladegerät <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL Wechselakku aufladen.
Schnellladegerät <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL Wechselakku aufladen.
Zubehörset	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Je nach Ländervariante

## Vor dem ersten Gebrauch

Bereiten Sie das Gerät für die Verwendung vor.

### Basisstation montieren<sup>1</sup>

#### **WARNUNG** **Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Montage ist gefährlich.

- ▶ Prüfen, ob im Montagebereich Hausleitungen verletzt werden können.
  - ▶ Die Basisstation nicht horizontal oder vertikal über, unter oder neben einer Steckdose montieren.
1. Die Frontplatte nach vorne entnehmen.  
→ Abb. **3**
  2. Die Basisstation<sup>1</sup> an der Wand montieren.  
Die Basisstation<sup>1</sup> in der Nähe einer Steckdose montieren.

3. Den Gerätestecker des Ladekabels<sup>1</sup> in die Aussparung in der Basisstation<sup>1</sup> einsetzen.  
→ Abb. **4**
4. Das Ladekabel<sup>1</sup> seitlich an der Basisstation<sup>1</sup> entlang führen und in der Aussparung fixieren.
5. Die Frontplatte einsetzen.  
Die Frontplatte fixiert den Gerätestecker in der Basisstation<sup>1</sup>.
6. Den Netzstecker des Ladekabels<sup>1</sup> in die Steckdose stecken.

### Akku einsetzen und laden

1. Den Akku über die Führungsschiene in den Staubsauger einsetzen.  
→ Abb. **5**
2. Den Akku vollständig aufladen.  
→ "Aufladen", Seite 16

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

---

## Grundlegende Bedienung

Hier erfahren Sie das Wesentliche zur Bedienung Ihres Geräts.

### Aufladen

Je nach Geräteausstattung können Sie den Akku auf 3 verschiedene Arten laden.

#### **WARNUNG** **Brandgefahr!**

Unsachgemäße Nutzung des Akkus und des Schnellladegeräts<sup>1</sup> ist gefährlich.

- ▶ Den Akku nur in Ladegeräten aufladen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Den Akku nur in Verbindung mit dem Bosch Gerät verwenden.
- ▶ Den Akku nur mit dem Original-Ladekabel<sup>1</sup> oder dem Original-Schnellladegerät<sup>1</sup> laden.
- ▶ Nur Akkus der Serie Power for ALL 18 V verwenden.

### Mit Ladekabel laden<sup>1</sup>

**Hinweis:** Das Netzteil am Ladekabel<sup>1</sup> und das Gerät erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

**Voraussetzung:** Der Akku ist eingesetzt.

→ "Akku einsetzen und laden", Seite 15

1. Den Staubsauger in die Nähe einer Steckdose legen.
2. Den Gerätestecker in den Staubsauger stecken.  
→ Abb. **6**

3. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- ✓ Die Statusanzeige blinkt während des Ladens langsam weiß. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Statusanzeige einige Minuten lang weiß.

**Tipp:** Um die vollständige Ladung zu kontrollieren, trennen Sie den Staubsauger kurz vom Netz. Danach leuchtet die Statusanzeige weiß. Wenn der Staubsauger nicht benutzt wird, können Sie ihn laden.

### In Basisstation laden<sup>1</sup>

#### **WARNUNG** **Verletzungsgefahr!**

Ein herabfallendes Gerät kann Personen gefährden.

- ▶ Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation<sup>1</sup> hängt.

**Hinweis:** Das Netzteil am Ladekabel<sup>1</sup> und das Gerät erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

**Voraussetzung:** Der Akku ist eingesetzt.

- ▶ Den Staubsauger von vorne in die Basisstation<sup>1</sup> einsetzen.  
→ Abb. **7**
- ✓ Die Statusanzeige blinkt während des Ladevorgangs weiß. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Statusanzeige einige Minuten lang weiß.

**Tipp:** Um die vollständige Ladung zu kontrollieren, trennen Sie den Staubsauger kurz vom Netz. Wenn die Statusanzeige weiß leuchtet, ist das Gerät vollständig geladen.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

**Mit Schnellladegerät laden<sup>1</sup>**

1. Die Entriegelungstaste drücken und den Akku nach hinten entnehmen.  
→ Abb. **8**

2. Die beiliegende Anleitung beachten.

**Akkuladezeiten**

Hier finden Sie eine Übersicht der Akkuladezeiten.

**Hinweise**

- Die angegebenen Ladezeiten können aufgrund von Akkuladestatus, Akkutemperatur und Akkualterung variieren.

- Welche Akkuladezeiten Sie mit dem Schnellladegerät<sup>1</sup> erreichen, entnehmen Sie der Anleitung des Schnellladegeräts<sup>1</sup>.

**Tipp:** Wenn das Schnellladegerät<sup>1</sup> ein Akkuladestatus von ca. 80 % anzeigt, können Sie den Akku entnehmen und nutzen.

Akkuladestatus von	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % in h	3,5	4
97 % -100 % in h	4	5

**Akkulaufzeiten**

Hier finden Sie eine Übersicht der Akkulaufzeiten in Abhängigkeit des verwendeten Akkus.

**Hinweis**

Folgende Modi wirken sich auf die Akkulaufzeit aus:

- Modus 1: normaler Modus mit nichtelektrischem Zubehör
- Modus 2: normaler Modus mit elektrischer Bodendüse
- Modus 3: Turbomodus mit elektrischer Bodendüse

Laufzeit	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modus 1 bis zu min	30	35
Modus 2 bis zu min	25	30
Modus 3 bis zu min	8	10

**Hinweise**

- Wie jeder Li-Ion-Akku verschleißt Akkus der Serie Power for ALL 18 V mit der Zeit, weshalb die Akkukapazität und die Laufzeit abnehmen. Das ist ein natürlicher Al-

terungsprozess und keine Folge eines Materialfehlers, Herstellungsfehlers oder Sachmangels.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## de Reinigen und Pflegen

- Durch folgende Maßnahmen können Sie den natürlichen Verschleiß verzögern:
  - Laden Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C auf.
  - Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen -20 °C bis 50 °C.
  - Lagern Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum vollgeladen oder komplett entladen.

## Gerät montieren

1. Das Saugrohr auf den Gerätestutzen stecken und verrasten.  
→ Abb. **9**
2. Das Saugrohr in die Bodendüse stecken und verrasten.

## Gerät demontieren

1. Die Entriegelungstaste drücken und das Saugrohr aus der Bodendüse ziehen.  
→ Abb. **10**
2. Die Entriegelungstaste drücken und das Saugrohr aus dem Gerätestutzen ziehen.

## Gerät einschalten

- ▶ Auf **ⓘ** drücken.  
→ Abb. **11**
- ✓ Die Statusanzeige leuchtet weiß.

## Gerät ausschalten

- ▶ Auf **ⓘ** drücken.
- ✓ Die Statusanzeige erlischt.

## Turbomodus verwenden

**Voraussetzung:** Das Gerät ist eingeschaltet.  
→ "Gerät einschalten", Seite 18

- ▶ Auf **Turbo** drücken.  
→ Abb. **12**
- ✓ Die Statusanzeige blinkt schnell weiß.

## Mit Zusatzzubehör saugen

1. Das gewünschte Zubehör auf das Saugrohr oder den Gerätestutzen stecken.  
→ Abb. **13**
2. Nach dem Gebrauch das Zubehör in die Basisstation<sup>1</sup> einsetzen.  
→ Abb. **14**

---

## Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

## Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel.

### **ACHTUNG!**

Durch ungeeignete Reinigungsmittel oder durch falsche Reinigung kann das Gerät beschädigt werden.

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme verwenden.
- ▶ Schwammtücher vor Gebrauch gründlich auswaschen.

## Gerät reinigen

**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet.  
→ "Gerät ausschalten", Seite 18

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

1. Das Gerät vom Ladekabel<sup>1</sup> trennen.
2. Das Gerät und das Zubehör mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Kunststoffreiniger reinigen.

## Staubbehälter leeren

Leeren Sie den Staubbehälter spätestens, nachdem der Füllstand die Markierung **max** erreicht hat. Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Saugvorgang.

**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 18

1. Den Füllstand des Staubbehälters prüfen.  
→ Abb. **15**
2. Den Verschmutzungsgrad der Filtereinheit prüfen und bei Bedarf reinigen.  
→ "Filtereinheit reinigen", Seite 19
3. Um den Staubbehälter zu entnehmen, die Entriegelungstaste drücken.  
→ Abb. **16**
4. Aus dem Staubbehälter die Filtereinheit nehmen.  
→ Abb. **17**
5. Den Staubbehälter leeren.
6. Wenn unterhalb der Auswurföffnung Schmutz ist, den Schmutz entfernen.
7. Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen und auf ihren korrekten Sitz prüfen.  
→ Abb. **18**
8. Den Staubbehälter einsetzen.  
✓ Der Staubbehälter rastet hörbar ein.

## Filtereinheit reinigen

Wenn Sie den Staubbehälter leeren, reinigen Sie die Filter mit. So erzielen Sie ein gutes Saugergebnis.

### ACHTUNG!

Eindringende Feuchtigkeit kann die Filter beschädigen.

- ▶ Nie die Filter mit Flüssigkeiten in Berührung bringen.

**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 18

1. Den Staubbehälter entnehmen.  
→ Abb. **16**
2. Die Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen.  
→ Abb. **19**
3. Um den Lamellenfilter zu entriegeln, die Filtereinheit in Richtung **6** drehen.  
→ Abb. **20**
4. Den Lamellenfilter entnehmen.
5. Den Lamellenfilter über einem Mülleimer ausklopfen.  
→ Abb. **21**
6. Das Flusensieb über einem Mülleimer leicht schütteln und leicht ausklopfen.  
→ Abb. **22**
7. Das Flusensieb mit einem trockenen Tuch reinigen.
8. Den Lamellenfilter in das Flusensieb stecken.  
→ Abb. **23**
9. Den Lamellenfilter in Richtung **6** verriegeln.
10. Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen.  
→ Abb. **18**
11. Den Staubbehälter einsetzen.  
✓ Der Staubbehälter rastet hörbar ein.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Düsen reinigen

**Voraussetzung:** "Das Gerät ist ausgeschaltet." → Seite 18

1. Die Düse vom Gerät trennen.
2. Die Bürstenwalze entriegeln.  
→ Abb. **24**
3. Die Bürstenwalze seitlich aus der Düse nehmen.
4. Fäden und Haare mit der Schere entlang der Borsten<sup>1</sup> oder der Schneidenut<sup>1</sup> durchschneiden.  
→ Abb. **25**
5. Die Bürstenwalze seitlich entlang des Führungsstabs in die Düse setzen.  
→ Abb. **26**
6. Die Bürstenwalze verriegeln.

**Hinweis:** Die Bürstenwalze verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion. Ihr Gerät saugt beim Betrieb der Bürstenwalze auf Teppich die durchgeschnittenen Fäden und Haare nach über 30 Sekunden automatisch ein.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

### **WARNUNG** **Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

## Funktionsstörungen

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht. Batteriestatusanzeige zeigt keinen Status an.	Akku ist nicht korrekt eingesetzt.	▶ Setzen Sie den Akku korrekt ein. → <i>"Akku einsetzen und laden"</i> , Seite 15
	Akku ist nicht geladen.	▶ Laden Sie den Akku. → <i>"Aufladen"</i> , Seite 16
Rote Batteriestatusanzeige leuchtet für 10 Sekunden.	Akku ist überhitzt oder unterkühlt.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Warten Sie, bis der Akku die Raumtemperatur angenommen hat.
	Gerät ist überhitzt oder unterkühlt.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Warten Sie, bis das Gerät die Raumtemperatur angenommen hat.
Staubbehälter lässt sich nicht einsetzen.	Filtereinheit ist nicht vollständig.	▶ Prüfen Sie, ob die Filtereinheit vollständig ist.
	Filtereinheit oder Staubbehälter sitzt nicht richtig.	▶ Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.
Saugkraft lässt nach.	Filter ist verstopft.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Reinigen Sie die Filtereinheit. → <i>"Filtereinheit reinigen"</i> , Seite 19
	Düse ist blockiert.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.

## de Störungen beheben

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Störungsbehebung</b>
Saugkraft lässt nach.		<ol style="list-style-type: none"><li>2. Prüfen Sie, ob der Luftkanal von der Düse bis in das Gerät verstopft ist.</li><li>3. Leeren Sie den Staubbehälter. → <i>"Staubbehälter leeren", Seite 19</i></li><li>4. Reinigen Sie die Filtereinheit. → <i>"Filtereinheit reinigen", Seite 19</i></li><li>5. Nachdem das Gerät abgekühlt ist, schalten Sie das Gerät wieder ein.</li></ol>

## Transportieren, Lagern und Entsorgen

Erfahren Sie hier, wie Sie Altgeräte richtig entsorgen.

### Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen.

Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

### Akkus/Batterien entsorgen

Akkus/Batterien sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll werfen.

- ▶ Akkus/Batterien umweltgerecht entsorgen.

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Akkus versenden

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Sie können die Akkus ohne weitere Auflagen auf der Straße transportieren. Beim Versand durch Dritte gelten besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung, z. B. Lufttransport und Spedition. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstücks ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

1. Nur unbeschädigte Akkus versenden.
2. Die offenen Kontakte abkleben.
3. Den Akku unbeweglich verpacken.
4. Die nationalen Vorschriften im Empfängerland beachten.

### Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben, eine Störung am Gerät nicht selbst beheben können oder das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Viele Probleme können Sie durch die Information zur Störungsbehebung in dieser Anleitung oder auf unserer Webseite selbst beheben. Falls dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Wir finden immer eine passende Lösung.

Wir stellen sicher, dass Ihr Gerät mit Original-Ersatzteilen von geschultem Kundendienstpersonal im Garantiefall und nach Ablauf der Herstellergarantie repariert wird.

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der entsprechenden Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei unserem Kundendienst für die Dauer von mindestens 7 Jahren ab dem In-

verkehrbringen Ihres Geräts innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums.

**Hinweis:** Der Einsatz des Kundendienstes ist im Rahmen der Hersteller-garantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garantiezeit und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite. Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts.

## **Garantiebedingungen**

Sie haben für Ihr Gerät Anspruch auf Garantie gemäß nachfolgender Bedingungen.

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland finden Sie am Ende des deutschen Sprachteils. Die Adressen finden Sie auf den letzten Seiten dieses Hefts. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der genannten Web-Adresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im Kundendienstverzeichnis am Ende der Anleitung oder auf unserer Webseite.

## **Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)**

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts. Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

## DE Garantiebedingungen BSH Hausgeräte GmbH, Deutschland Stand: Januar 2020

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

- Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr.2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist.

Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

- Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Lieferdatum oder wenigstens mit dem Kaufdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

- Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz aus dem lokalen Geräteportfolio geliefert.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Geräte, die in Deutschland gekauft und betrieben werden. Werden Geräte in ein anderes Land der EU/der EFTA verbracht („Zielland“) und dort betrieben, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das Zielland aufweisen und die für die jeweiligen Umweltbedingungen geeignet sind, gelten die Garantiebedingungen des Ziellandes, soweit wir in diesem Land ein Kundendienstnetz haben.

Diese können Sie bei der Landesvertretung des Ziellandes anfordern. Bei Verbringung in Länder außerhalb der EU/der EFTA erlischt die Garantie.

### Beachten Sie unser weiteres Kundendienstangebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

03/20

## Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

**Tel.: 0911 70 440 040** oder unter  
**bosch-infoteam@bshg.com**

Nur für Deutschland gültig!

## Table des matières

<b>Sécurité</b> .....	<b>27</b>	Vider le bac à poussières .....	38
Indications générales .....	27	Nettoyer l'unité de filtre .....	38
Conformité d'utilisation.....	27	Nettoyer les buses .....	39
Restrictions du périmètre utilisateurs.....	28	<b>Dépannage</b> .....	<b>40</b>
Consignes de sécurité .....	28	Dysfonctionnements.....	40
<b>Prévenir les dégâts matériels</b> .....	<b>32</b>	<b>Transport, entreposage et mise au rebut</b> .....	<b>42</b>
<b>Protection de l'environnement et économies d'énergie</b> .....	<b>32</b>	Mettre au rebut un appareil usagé .....	42
Élimination de l'emballage .....	32	Mettre les batteries/piles au rebut .....	42
<b>Déballer et contrôler</b> .....	<b>32</b>	Expédier des batteries .....	42
Déballer l'appareil et ses composants.....	32	<b>Service après-vente</b> .....	<b>42</b>
Contenu de la livraison .....	32	Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD).....	43
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>33</b>	Conditions de garantie.....	43
Appareil .....	33		
Éléments de commande .....	33		
Affichage du statut .....	33		
<b>Accessoires</b> .....	<b>34</b>		
<b>Avant la première utilisation</b> .....	<b>34</b>		
Monter la station de base <sup>1</sup> .....	34		
Mettre en place et charger la batterie.....	35		
<b>Utilisation de base</b> .....	<b>35</b>		
Recharger.....	35		
Monter l'appareil.....	37		
Démonter l'appareil.....	37		
Mettre l'appareil sous tension .....	37		
Mettre l'appareil hors tension.....	37		
Utiliser le mode turbo.....	37		
Aspirer avec des accessoires supplémentaires.....	37		
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>38</b>		
Produits de nettoyage .....	38		
Nettoyer l'appareil .....	38		

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil



## Sécurité

Respectez les consignes de sécurité suivantes.

### Indications générales

Vous trouverez ici des informations générales sur la présente notice.

- Lisez attentivement cette notice.
- Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur de l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

### Conformité d'utilisation

Respectez les consignes d'utilisation afin d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

Utilisez l'appareil uniquement :

- en conformité avec la présente notice d'utilisation.
- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- à une hauteur maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.

- pour l'aspiration de cendres ni de la suie issue des poêles en faïence et de systèmes de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

## **Restrictions du périmètre utilisateurs**

Évitez les risques pour les enfants et les personnes vulnérables. Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

## **Consignes de sécurité**

Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez cet appareil.

### **AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !**

- Les réparations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
  - ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé d'un chargeur rapide<sup>1</sup> est dangereux.
  - ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ "Rubrique service après-vente." → *Page 42*
- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.
  - ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
  - ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
  - ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Une isolation endommagée du cordon d'alimentation secteur sur le chargeur rapide<sup>1</sup> est dangereuse.
  - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
  - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
  - ▶ Ne pliez, écrasez ou modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- Les installations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Raccordez et utilisez le câble de chargement<sup>1</sup> et le chargeur rapide<sup>1</sup> uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.
  - ▶ Branchez le câble de charge<sup>1</sup> et le chargeur rapide<sup>1</sup> sur le secteur uniquement à l'aide d'une prise de courant alternatif correctement installée avec mise à la terre.



### **AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !**

Les systèmes de filtre peuvent se réchauffer pendant le fonctionnement et prendre feu en présence de substances inflammables ou à base d'alcool.

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

**⚠️ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !**

- Les pièces mobiles et les ouvertures sur l'appareil peuvent entraîner des blessures.
  - ▶ Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
  - ▶ Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- La chute d'un appareil peut mettre des personnes en danger.
  - ▶ Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base<sup>1</sup>.

**⚠️ AVERTISSEMENT – Danger : magnétisme !**

Les aimants permanents que l'appareil contient peuvent exercer une influence sur les implants électroniques, par exemple sur les stimulateurs cardiaques ou les pompes à insuline.

- ▶ Les personnes portant un implant électronique doivent donc respecter une distance minimum de 10 cm par rapport à l'appareil.

**⚠️ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie !**

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

**⚠️ AVERTISSEMENT – Risque d'explosion !**

Un court-circuit peut provoquer l'explosion de la batterie.

- ▶ Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.
- ▶ Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.
- ▶ N'ouvrez jamais la batterie.
- ▶ Tenez la batterie inutilisée à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

**⚠ AVERTISSEMENT – Risque de préjudice pour la santé !**

- Les vapeurs qui s'échappent d'une batterie endommagée sont dangereuses.
  - ▶ Veillez à un apport d'air frais suffisant.
  - ▶ Consultez un médecin en cas de plaintes.
- Les liquides qui s'échappent d'une batterie endommagée sont dangereux.
  - ▶ En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau.
  - ▶ En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

---

## Prévenir les dégâts matériels

Afin d'éviter d'endommager votre appareil, ses accessoires ou tout autre objet, respectez ces consignes.

### ATTENTION !

- Le liquide qui s'échappe d'une batterie endommagée peut causer des dommages matériels.
  - ▶ Contrôlez et nettoyez les objets mouillés.
  - ▶ Remplacez les objets endommagés.
- Si les semelles extérieures des buses sont usées ou présentent des arêtes coupantes, elles peuvent occasionner des dommages sur des sols durs fragiles, tels que parquets ou linoléum.
  - ▶ Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
  - ▶ Remplacez la buse usée.
- Aspirer sans brosse rotative peut endommager l'axe d'entraînement en rotation.
  - ▶ N'utilisez jamais la buse sans brosse rotative.
- Les salissures présentes dans le moteur peut endommager ce dernier.
  - ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans unité de filtre.

---

## Protection de l'environnement et économies d'énergie

Protégez l'environnement tout en faisant un usage économique de votre appareil et en éliminant correctement les matériaux recyclables.

## Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

---

---

## Déballer et contrôler

Lisez ici les points que vous devez respecter lors du déballage.

### Déballer l'appareil et ses composants

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez toutes les autres pièces et les documents d'accompagnement de l'emballage et placez-les à portée de main.
3. Retirez les emballages.
4. Retirez les autocollants et les films présents.

### Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

**Remarque :** En fonction de son niveau d'équipement, l'appareil est livré avec des accessoires supplémentaires.

→ Fig. 1



Station de base<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

<b>B</b>	Mini-brosse électrique <sup>1</sup>
<b>C</b>	Brosse aspirateur pour meuble 2-en-1 avec suceur ameublement <sup>1</sup>
<b>D</b>	Brosse de rechange pour brosse électrique <sup>1</sup>
<b>E</b>	Brosse de rechange pour mini-brosse électrique <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adaptateur suceur ameublement XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Suceur matelas <sup>1</sup>
<b>H</b>	Suceur ameublement XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Suceur long <sup>1</sup>
<b>J</b>	Batterie <sup>1</sup>
<b>K</b>	Chargeur rapide <sup>1</sup>
<b>L</b>	Cordon de charge <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Description de l'appareil

Découvrez les composants de votre appareil.

### Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ Fig. **2**

<b>1</b>	Bac à poussières
<b>2</b>	Filtre à peluche
<b>3</b>	Filtre à lamelles
<b>4</b>	Interrupteur Turbo
<b>5</b>	Interrupteur marche/arrêt
<b>6</b>	Affichage du statut

<b>7</b>	Touche de déverrouillage du bac à poussières
<b>8</b>	Tuyau d'aspiration
<b>9</b>	Brosse pour sols avec brosse électrique

## Éléments de commande

Vous trouverez ici un aperçu des éléments de commande de votre appareil.

- ①
  - "Mettez l'appareil sous tension." → Page 37
  - "Mettez l'appareil hors tension." → Page 37

**Turbo** "Utilisez le mode turbo." → Page 37

## Affichage du statut

L'affichage du statut vous indique différents états de fonctionnement.

État de fonctionnement	Affichage du statut
Mode normal	L'affichage s'allume en blanc.
Mode turbo	L'affichage clignote lentement en blanc.
Charge de la batterie inférieure à 20 %	L'affichage clignote rapidement en rouge.
Batterie vide	L'affichage s'éteint.
Processus de charge	L'affichage clignote lentement en blanc.
Batterie entièrement chargée	L'affichage s'allume en blanc et s'éteint après environ 2 minutes.
Sécurité de sur/sous-température	L'affichage s'allume en rouge et s'éteint après environ 10 secondes.

## Accessoires

Utilisez les accessoires d'origine. Ils ont été spécialement élaborés pour votre appareil. Vous trouverez ici un aperçu des accessoires fournis avec votre appareil et de leur utilisation.

Accessoires	Référence d'accessoire	Utilisation
Suceur ameublement XXL	BBZ130SA	Nettoyer un meuble rembourré.
Suceur pour angles XXL	BBZ131SA	Nettoyer les joints, les coins et les endroits difficilement accessibles.
Suceur matelas	BBZ133SA	Nettoyer les matelas.
Batterie de réserve <sup>1</sup>	BHZUB1830	Alimenter l'appareil en courant.
Batterie de réserve <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Alimenter l'appareil en courant.
Chargeur rapide <sup>1</sup>	BHZUC18N	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Chargeur rapide <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Chargeur rapide <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Kit d'accessoires	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Selon la variante du pays

## Avant la première utilisation

Préparez l'appareil pour l'utilisation.

### Monter la station de base<sup>1</sup>

#### **AVERTISSEMENT** **Risque d'électrocution !**

Un montage non conforme est dangereux.

- ▶ Vérifiez si des lignes électriques de l'habitation risquent d'être abîmées dans la zone de montage.

- ▶ Ne montez pas la station de base horizontalement ou verticalement au-dessus, au-dessous ou à côté d'une prise de courant.

1. Retirez le panneau frontal vers l'avant.  
→ Fig. **3**
2. Montez la station de base<sup>1</sup> sur le mur.  
Montez la station de base<sup>1</sup> à proximité d'une prise.
3. Insérez la fiche du chargeur du câble de charge<sup>1</sup> dans l'évidement de la station de base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **4**

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

4. Guidez le cordon de charge <sup>1</sup> le long du côté de la station de base<sup>1</sup> et fixez-le dans l'évidement.
5. Insérez le panneau frontal.  
Le panneau frontal fixe la fiche de l'appareil dans la station de base<sup>1</sup>.
6. Connectez la fiche du cordon de charge <sup>1</sup> dans la prise secteur.

## Mettre en place et charger la batterie

1. Insérez la batterie au-dessus des rails de guidage dans l'aspirateur.  
→ Fig. **5**
2. Chargez complètement la batterie.  
→ "Recharger", Page 35

---

## Utilisation de base

Cette section contient des renseignements essentiels sur l'utilisation de votre appareil.

### Recharger

Selon la configuration de l'appareil, vous pouvez charger la batterie de 3 différentes manières.

#### **AVERTISSEMENT** **Risque d'incendie !**

L'utilisation incorrecte de la batterie et du chargeur rapide <sup>1</sup> est dangereuse.

- ▶ Rechargez la batterie uniquement à l'aide du chargeur recommandé par le fabricant.
- ▶ Utilisez uniquement la batterie avec l'appareil Bosch.
- ▶ Chargez la batterie uniquement avec le cordon de charge d'origine <sup>1</sup> ou le chargeur rapide d'origine <sup>1</sup>.

- ▶ Utilisez uniquement des batteries de la série Power for ALL 18 V .

### Charger avec le cordon de charge<sup>1</sup>

**Remarque :** Le bloc secteur du cordon de charge <sup>1</sup> et l'appareil chauffent pendant la charge. Cela est normal et sans risque.

**Condition :** La batterie est en place.  
→ "Mettre en place et charger la batterie", Page 35

1. Placez l'aspirateur à proximité d'une prise.
2. Insérez la fiche de l'appareil dans l'aspirateur.  
→ Fig. **6**
3. Insérez la fiche secteur dans la prise.
- ✓ L'affichage du statut clignote lentement en blanc pendant la charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage du statut s'allume en blanc pendant quelques minutes.

**Conseil :** Pour vérifier la pleine charge, débranchez brièvement l'aspirateur du secteur. L'affichage du statut s'allume alors en blanc. Lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé, vous pouvez le charger.

### Charger dans la station de base<sup>1</sup>

#### **AVERTISSEMENT** **Risque de blessure !**

La chute d'un appareil peut mettre des personnes en danger.

- ▶ Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

**Remarque :** Le bloc secteur du cordon de charge <sup>1</sup> et l'appareil chauffent pendant la charge. Cela est normal et sans risque.

**Condition :** La batterie est en place.

- ▶ Insérez l'aspirateur dans la station de base par l'avant<sup>1</sup>.  
→ Fig. **7**
- ✓ L'affichage du statut clignote en blanc pendant le processus de charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage du statut s'allume en blanc pendant quelques minutes.

### Temps de charge de la batterie

Vous trouverez ici un aperçu des temps de charge de la batterie.

#### Remarques

- Les temps de charge indiqués peuvent varier en fonction de l'état de charge de la batterie, de sa température et de son vieillissement.

**Conseil :** Pour vérifier la pleine charge, débranchez brièvement l'aspirateur du secteur. Si l'affichage du statut s'allume en blanc, l'appareil est entièrement chargé.

#### Charger avec le chargeur rapide<sup>1</sup>

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez la batterie vers l'arrière.  
→ Fig. **8**
2. Respectez la notice jointe.

- Reportez-vous à la notice d'utilisation du chargeur rapide<sup>1</sup> pour connaître les temps de charge de la batterie que vous pouvez obtenir avec le chargeur rapide<sup>1</sup>.

**Conseil :** Lorsque le chargeur rapide<sup>1</sup> affiche un état de charge de la batterie d'environ 80 %, vous pouvez retirer la batterie et l'utiliser.

État de charge de la batterie de	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % en h	3,5	4
97 % -100 % en h	4	5

### Autonomie de la batterie

Vous trouverez ici un aperçu de l'autonomie de la batterie en fonction de la batterie utilisée.

#### Remarque

Les modes suivants affectent l'autonomie de la batterie :

- Mode 1 : mode normal avec un accessoire non électrique
- Mode 2 : mode normal avec une brosse électrique pour sols
- Mode 3 : mode turbo avec une brosse électrique pour sols

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

Durée de marche	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Mode 1 jusqu'à min	30	35
Mode 2 jusqu'à min	25	30
Mode 3 jusqu'à min	8	10

### Remarques

- Comme toutes les batteries au Lithium-Ion, les batteries de la série Power for ALL 18 V s'usent avec le temps, c'est pourquoi leur capacité et leur durée de vie diminuent. Il s'agit d'un processus de vieillissement naturel et non du résultat d'un défaut matériel, d'un défaut de fabrication ou d'un défaut matériel.
- Les mesures suivantes permettent de retarder l'usure naturelle :
  - Chargez la batterie uniquement dans une plage de température située entre 0 °C et 45 °C.
  - Stockez la batterie uniquement dans une plage de température située entre -20 °C et 50 °C.
  - Ne stockez pas la batterie pendant une période de temps prolongée alors qu'elle est entièrement chargée ou complètement déchargée.

### Monter l'appareil

1. Branchez le tuyau d'aspiration sur le raccord de l'appareil et encliquetez-le.  
→ Fig. **9**
2. Fixez le tuyau d'aspiration dans la brosse pour sols et encliquetez-le.

### Démonter l'appareil

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le tuyau d'aspiration de la brosse pour sols.  
→ Fig. **10**

2. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le tuyau d'aspiration du raccord de l'appareil.

### Mettre l'appareil sous tension

- ▶ Appuyez sur **①**.  
→ Fig. **11**
- ✓ L'affichage du statut s'allume en blanc.

### Mettre l'appareil hors tension

- ▶ Appuyez sur **①**.
- ✓ L'affichage du statut s'éteint.

### Utiliser le mode turbo

**Condition :** L'appareil est allumé.  
→ "Mettre l'appareil sous tension",  
Page 37

- ▶ Appuyez sur **Turbo**.  
→ Fig. **12**
- ✓ L'affichage du statut clignote rapidement en blanc.

### Aspirer avec des accessoires supplémentaires

1. Placez les accessoires souhaités sur le tuyau d'aspiration ou sur le raccord de l'appareil.  
→ Fig. **13**
2. Après utilisation, insérez les accessoires dans la station de base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **14**

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

---

## Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

### Produits de nettoyage

Utilisez uniquement des détergents appropriés.

#### ATTENTION !

Des produits de nettoyage inappropriés ainsi qu'un nettoyage incorrect peuvent endommager l'appareil.

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement alcoolisés.
- ▶ N'utilisez pas de tampon abrasif ni d'éponge en laine d'acier.
- ▶ Rincez soigneusement les tissus éponges avant de les utiliser.

### Nettoyer l'appareil

**Condition :** L'appareil est éteint.  
→ "Mettre l'appareil hors tension",  
Page 37

1. Débranchez l'appareil du câble de charge<sup>1</sup>.
2. Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et un produit de nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.

### Vider le bac à poussières

Videz le bac à poussières au plus tard après que le niveau a atteint le repère **max**. Afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal, videz le bac à poussières après chaque utilisation.

**Condition :** L'appareil est éteint.  
→ "Mettre l'appareil hors tension",  
Page 37

1. Contrôlez le niveau de remplissage du bac à poussières.  
→ Fig. **15**
2. Vérifiez le degré d'encrassement de l'unité de filtre et nettoyez-la si nécessaire.  
→ "Nettoyer l'unité de filtre",  
Page 38
3. Pour retirer le bac à poussières, appuyez sur la touche de déverrouillage.  
→ Fig. **16**
4. Retirez l'unité de filtre du bac à poussières.  
→ Fig. **17**
5. Videz le bac à poussières.
6. Si de la saleté se trouve sous l'ouverture d'éjection, retirez-la.
7. Insérez l'unité de filtre dans le bac à poussières et vérifiez qu'elle est correctement en place.  
→ Fig. **18**
8. Mettez en place le bac à poussières dans l'appareil.  
✓ Le bac à poussières s'enclenche de manière audible.

### Nettoyer l'unité de filtre

Lorsque vous videz le bac à poussières, nettoyez également le filtre. Cela permet d'obtenir un bon résultat d'aspiration.

#### ATTENTION !

L'humidité pénétrante peut endommager les filtres.

- ▶ Ne mettez jamais les filtres en contact avec des liquides.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

**Condition :** L'appareil est éteint.  
→ "Mettre l'appareil hors tension",  
Page 37

1. Retirez le bac à poussières.  
→ Fig. **16**
  2. Retirez l'unité de filtre du bac à poussières.  
→ Fig. **19**
  3. Pour déverrouiller le filtre à lamelles, tournez l'unité de filtre dans le sens **⚙**.  
→ Fig. **20**
  4. Retirez le filtre à lamelles.
  5. Tapotez le filtre à lamelles au-dessus d'une poubelle.  
→ Fig. **21**
  6. Secouez doucement le filtre à peluche au-dessus d'une poubelle et tapotez-le légèrement.  
→ Fig. **22**
  7. Nettoyez le filtre à peluche avec un chiffon sec.
  8. Insérez le filtre à lamelles dans le filtre à peluche.  
→ Fig. **23**
  9. Verrouillez le filtre à lamelles dans le sens **⚙**.
  10. Insérez l'unité de filtre dans le bac à poussières.  
→ Fig. **18**
  11. Mettez en place le bac à poussières dans l'appareil.
- ✓ Le bac à poussières s'enclenche de manière audible.

## Nettoyer les buses

**Condition :** "L'appareil est éteint."  
→ Page 37

1. Retirez la buse de l'appareil.
2. Déverrouillez la brosse rotative.  
→ Fig. **24**
3. Retirez la brosse rotative du côté de la buse.

4. Coupez les fils et les cheveux avec des ciseaux le long des soies <sup>1</sup> ou de la rainure de découpe <sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
5. Placez la brosse rotative latéralement le long de la tige de guidage dans la buse.  
→ Fig. **26**
6. Verrouillez la brosse rotative.

**Remarque :** La brosse rotative est dotée d'une fonction d'auto-nettoyage. Votre appareil aspire automatiquement les fils et les cheveux coupés après plus de 30 secondes lorsque vous utilisez la brosse rotative sur le tapis.

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts de votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service consommateurs. Vous vous épargnerez ainsi des dépenses inutiles.

### AVERTISSEMENT Risque d'électrocution !

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.

## Dysfonctionnements

Défaut	Cause	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie est mal installée.	▶ Insérez la batterie correctement. → "Mettre en place et charger la batterie", Page 35
L'affichage du statut de la batterie n'indique aucun statut.	La batterie n'est pas chargée.	▶ Chargez la batterie. → "Recharger", Page 35
L'affichage du statut de la batterie s'allume en rouge pendant 10 secondes.	La batterie est surchauffée ou sous-refroidie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.</li> <li>2. Patientez jusqu'à ce que la batterie soit à température ambiante.</li> </ol>
	L'appareil est surchauffé ou sous-refroidi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.</li> <li>2. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante.</li> </ol>
Le bac à poussières ne peut être utilisé.	L'unité de filtre n'est pas complète.	▶ Vérifiez si l'unité filtre est complète.
	L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place.	▶ Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.
La puissance d'aspiration est réduite.	Le filtre est bouché.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.</li> <li>2. Nettoyez l'unité du filtre. → "Nettoyer l'unité de filtre", Page 38</li> </ol>
	La buse est bloquée.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.</li> </ol>

Défaut	Cause	Dépannage
La puissance d'aspiration est réduite.		<ol style="list-style-type: none"><li>2. Vérifiez si le conduit d'air entre la buse et l'appareil est obstrué.</li><li>3. Videz le bac à poussières. → "<i>Vider le bac à poussières</i>", <i>Page 38</i></li><li>4. Nettoyez l'unité du filtre. → "<i>Nettoyer l'unité de filtre</i>", <i>Page 38</i></li><li>5. Une fois que l'appareil a refroidi, remettez-le sous tension.</li></ol>

---

## Transport, entreposage et mise au rebut

Apprenez comment mettre au rebut correctement les appareils usagés.

### Mettre au rebut un appareil usagé

La destruction dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

---

### Mettre les batteries/piles au rebut

Les batteries/piles doivent être recyclées dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les batteries/piles avec les ordures ménagères.

- ▶ Éliminez les batteries/piles de manière écologique.

Uniquement pour les pays de l'EU :



Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/accumulateurs usagés ou défectueux doivent être triés et recyclés dans le respect de l'environnement.

---

### Expédier des batteries

Les batteries au lithium-ion intégrées sont soumises aux exigences du droit relatif aux marchandises dangereuses. Vous pouvez transporter des batteries sur la route sans autres dispositions. En cas d'expédition par des tiers, des exigences particulières s'appliquent à l'emballage et à l'étiquetage, par ex. en cas de transport aérien ou routier. Dans ce cas, pour la préparation de l'équipement à envoyer, il faut faire appel à un expert en termes de marchandises dangereuses.

1. Expédiez uniquement des batteries intactes.
2. Masquez les contacts ouverts avec du scotch.
3. Emballez la batterie de manière à ce qu'elles demeurent immobiles.
4. Respectez les réglementations nationales du pays destinataire.

---

### Service après-vente

Contactez notre service après-vente si vous avez des questions, si vous n'arrivez pas à corriger un défaut de l'appareil ou si ce dernier doit être réparé.

De nombreux problèmes peuvent être corrigés grâce aux informations de dépannage du présent manuel ou sur notre site Web. Si vous ne parvenez pas à les corriger, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Nous trouverons toujours une solution adaptée.

Nous nous assurons que votre appareil est réparé à l'aide de pièces de rechange d'origine et par un technicien dûment qualifié dans le cadre de la prestation de garantie ou après son échéance.

Les pièces de rechange relatives au fonctionnement de l'appareil et conformes à l'ordonnance d'écoconception correspondante sont disponibles auprès de notre service après-vente pour une durée d'au moins 7 ans à partir de la mise sur le marché de l'appareil dans l'espace économique européen.

**Remarque :** Dans le cadre des conditions de la garantie, le recours au service après-vente est gratuit.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.

Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil. Vous trouverez les coordonnées du service après-vente dans la liste figurant à la fin de cette notice d'utilisation ou sur notre site internet.

## **Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)**

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service consommateurs, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

## **Conditions de garantie**

Les conditions de garantie de votre appareil sont les suivantes.

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

## Indice

<b>Sicurezza .....</b>	<b>45</b>		
Avvertenze generali .....	45	Svuotamento del contenitore raccoglisporco.....	56
Utilizzo conforme all'uso previsto...	45	Pulizia dell'unità filtro .....	56
Limitazione di utilizzo.....	46	Pulizia delle bocchette .....	57
Avvertenze di sicurezza.....	46		
<b>Prevenzione di danni materiali.....</b>	<b>50</b>	<b>Sistemazione guasti.....</b>	<b>58</b>
		Anomalie di funzionamento.....	58
<b>Tutela dell'ambiente e rispar- mio .....</b>	<b>50</b>	<b>Trasporto, immagazzinamento e smaltimento .....</b>	<b>60</b>
Smaltimento dell'imballaggio .....	50	Rottamazione di un apparecchio dismesso .....	60
<b>Disimballaggio e controllo .....</b>	<b>50</b>	Smaltimento delle batterie/delle pile.....	60
Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti .....	50	Spedizione delle batterie.....	60
Contenuto della confezione .....	50		
<b>Conoscere l'apparecchio.....</b>	<b>51</b>	<b>Servizio di assistenza clienti.....</b>	<b>60</b>
Apparecchio .....	51	Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD) .....	61
Elementi di comando .....	51	Condizioni di garanzia.....	61
Indicatore di stato.....	51		
<b>Accessori.....</b>	<b>52</b>		
<b>Prima del primo utilizzo .....</b>	<b>52</b>		
Montare la stazione di base <sup>1</sup> .....	52		
Inserimento e ricarica della bat- teria.....	53		
<b>Comandi di base .....</b>	<b>53</b>		
Carica .....	53		
Montaggio dell'apparecchio.....	55		
Smontaggio dell'apparecchio .....	55		
Accensione dell'apparecchio .....	55		
Spegnimento dell'apparecchio.....	55		
Utilizzo della modalità Turbo.....	55		
Aspirazione con accessorio ag- giuntivo .....	55		
<b>Pulizia e cura .....</b>	<b>56</b>		
Detergenti .....	56		
Pulizia dell'apparecchio .....	56		

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio



## Sicurezza

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

### Avvertenze generali

Qui sono riportate le informazioni generali relative a queste istruzioni.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Queste istruzioni sono rivolte all'utente dell'apparecchio.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

### Utilizzo conforme all'uso previsto

Per utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto, osservare le istruzioni per l'utilizzo conforme all'uso previsto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- osservando queste istruzioni per l'uso;
- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- per pulire le superfici.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000m sul livello del mare.

Non usare l'apparecchio:

- per aspirare persone o animali.
- per aspirare sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
- per aspirare sostanze umide o liquide.
- per aspirare materiali e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
- per aspirare cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centralizzati.
- per aspirare polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.
- per aspirare calcinacci.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:

- l'apparecchio viene pulito.

## Limitazione di utilizzo

Evitare pericoli per i bambini e le persone a rischio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

## Avvertenze di sicurezza

Quando si utilizza l'apparecchio, osservare le avvertenze di sicurezza.

### **AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.
  - ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
  - ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiato del caricabatteria rapido<sup>1</sup> costituiscono un pericolo.
  - ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
  - ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
  - ▶ "Rivolgersi al servizio di assistenza clienti." → *Pagina 60*
  - ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.
  - ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

- ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- Un isolamento danneggiato del cavo di allacciamento alla rete sul caricabatteria rapido<sup>1</sup> costituisce un pericolo.
  - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
  - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
  - ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.
- Le installazioni effettuate in modo non appropriato costituiscono un pericolo.
  - ▶ Collegare e utilizzare il cavo di carica<sup>1</sup> e il caricabatteria rapido<sup>1</sup> solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
  - ▶ Collegare il cavo di carica<sup>1</sup> e il caricabatteria rapido<sup>1</sup> a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.

### **AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Durante il funzionamento, i sistemi filtranti potrebbero riscaldarsi e incendiarsi se a contatto con materiali infiammabili o contenenti alcool.

- ▶ Durante la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare sostanze infiammabili o contenenti alcool.

### **AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

- La parti mobili e le aperture sull'apparecchio potrebbero essere la causa di lesioni.
  - ▶ Indumenti, capelli, dita e altre parti del corpo potrebbero impigliarsi nelle aperture dell'apparecchio e nelle parti mobili.
  - ▶ Non rivolgere mai il tubo o le bocchette in direzione degli occhi, dei capelli, delle orecchie e della bocca.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

- La caduta dell'apparecchio rappresenta un pericolo per le persone.
  - ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base<sup>1</sup>.

**⚠ AVVERTENZA – Pericolo: magnetismo!**

I magneti permanenti contenuti nell'apparecchio possono interferire con gli impianti elettronici, ad es. pacemaker o pompe per insulina.

- ▶ I portatori di impianti elettronici devono mantenersi a una distanza minima di 10 cm dall'apparecchio.

**⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

**⚠ AVVERTENZA – Pericolo di esplosione!**

Un cortocircuito può far esplodere la batteria.

- ▶ Proteggere la batteria dal fuoco, dal calore e da un'esposizione solare continuativa.
- ▶ Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- ▶ Non aprire mai la batteria.
- ▶ Tenere lontano la batteria utilizzata da oggetti metallici, ad es. graffette, monete, chiavi, aghi o viti.

**⚠ AVVERTENZA – Pericolo di danni alla salute!**

- I vapori che fuoriescono da una batteria danneggiata sono pericolosi.
  - ▶ Arieggiare con aria fresca.
  - ▶ In caso di lesioni, contattare un medico.
- I liquidi che fuoriescono da una batteria danneggiata sono pericolosi.
  - ▶ In caso di contatto con la pelle, risciacquare repentinamente con l'acqua.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

- ▶ In caso di contatto con gli occhi rivolgersi un medico.

---

## Prevenzione di danni materiali

Per prevenire danni materiali all'apparecchio, agli accessori o agli oggetti, osservare le presenti avvertenze.

### ATTENZIONE!

- I liquidi che fuoriescono da una batteria danneggiata possono provocare danni materiali.
  - ▶ Controllare e pulire gli oggetti bagnati.
  - ▶ Sostituire gli oggetti danneggiati.
- Basi della bocchetta usurate o con spigoli vivi possono danneggiare i pavimenti più delicati, come il parquet e il linoleum.
  - ▶ Controllare regolarmente che le basi non siano usurate.
  - ▶ Sostituire la bocchetta usurata.
- Eseguire l'aspirazione senza aver innestato il rullo spazzola può danneggiare l'asse di azionamento rotante.
  - ▶ Utilizzare la bocchetta senza rullo spazzola innestato.
- Lo sporco presente nel motore può danneggiarlo.
  - ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'unità filtro.

---

## Tutela dell'ambiente e risparmio

Tutelare l'ambiente utilizzando l'apparecchio cercando di risparmiare le risorse e smaltendo correttamente i materiali riutilizzabili.

### Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- ▶ Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale.

---

## Disimballaggio e controllo

Di seguito sono riportate le avvertenze da osservare durante il disimballaggio.

### Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti

1. Estrarre dalla confezione l'apparecchio.
2. Estrarre dalla confezione tutti gli altri componenti e i documenti di accompagnamento e renderli disponibili.
3. Rimuovere il materiale d'imballaggio.
4. Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.

### Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

**Nota:** L'apparecchio viene fornito con ulteriori accessori a seconda dell'equipaggiamento.

→ Fig. 1

---

<b>A</b>	Stazione base <sup>1</sup>
<b>B</b>	Mini bocchetta elettrica <sup>1</sup>
<b>C</b>	Pennello per mobili con bocchetta per imbottiture 2 in 1 <sup>1</sup>
<b>D</b>	Spazzola di ricambio per spazzola elettrica <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

<b>E</b>	Spazzola di ricambio per mini bocchetta elettrica <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adattatore per imbottiture XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Bocchetta per materassi <sup>1</sup>
<b>H</b>	Bocchetta per imbottiture XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Bocchetta per giunti <sup>1</sup>
<b>J</b>	Batteria <sup>1</sup>
<b>K</b>	Caricabatteria rapido <sup>1</sup>
<b>L</b>	Cavo di carica <sup>1</sup>

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## Conoscere l'apparecchio

In questa sezione sono riportati i componenti dell'apparecchio.

### Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio. → Fig. **2**

<b>1</b>	Contenitore raccoglisporco
<b>2</b>	Filtro lanugine
<b>3</b>	Filtro a lamelle
<b>4</b>	Interruttore Turbo
<b>5</b>	Interruttore on/off
<b>6</b>	Indicatore di stato
<b>7</b>	Pulsante di sblocco contenitore raccoglisporco
<b>8</b>	Tubo di aspirazione

<b>9</b>	Spazzola per pavimenti con spazzola elettrica
----------	---

## Elementi di comando

Di seguito è riportata una panoramica degli elementi di comando dell'apparecchio.

- ① ■ "Accendere l'apparecchio."  
→ *Pagina 55*
- "Spegnerne l'apparecchio."  
→ *Pagina 55*

**Turbo** "Utilizzare la modalità Turbo."  
→ *Pagina 55*

## Indicatore di stato

L'indicatore di stato mostra diversi stati di funzionamento.

Stato di funzionamento	Indicatore di stato
Modalità normale	Il display si accende a luce bianca.
Modalità turbo	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.
Carica della batteria inferiore al 20%	L'indicatore lampeggia velocemente a luce rossa.
Batteria scarica	L'indicatore si spegne.
Processo di carica	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.
Batteria completamente carica	Il display si accende a luce bianca e si spegne dopo circa 2 minuti.
Protezione da sovratemperatura/dal mancato raggiungimento della temperatura	L'indicatore si accende a luce rossa e si spegne dopo circa 10 secondi.

## Accessori

Utilizzare gli accessori originali in quanto prodotti appositamente per questo apparecchio. Qui è disponibile una panoramica degli accessori dell'apparecchio e del relativo utilizzo.

Accessori	Codice accessorio	Utilizzo
Bocchetta per imbottiture XXL	BBZ130SA	Pulire i mobili imbottiti.
Bocchetta per giunti XXL	BBZ131SA	Pulire le fughe, gli angoli, i punti stretti e difficilmente raggiungibili.
Bocchetta per materassi	BBZ133SA	Pulire i materassi.
Batteria di ricambio <sup>1</sup>	BHZUB1830	Alimentare l'apparecchio con la corrente.
Batteria di ricambio <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Alimentare l'apparecchio con la corrente.
Caricabatteria rapido <sup>1</sup>	BHZUC18N	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Caricabatteria rapido <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Caricabatteria rapido <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Set di accessori	BHZUKIT	

<sup>1</sup> A seconda della variante del Paese

## Prima del primo utilizzo

Preparare l'apparecchio per l'uso.

### Montare la stazione di base<sup>1</sup>

#### AVVERTENZA

#### Pericolo di scosse elettriche!

Un montaggio non corretto è pericoloso.

- Verificare se nell'area del montaggio potrebbero danneggiarsi i tubi domestici.

- Non montare la stazione di base, in pozione orizzontale o verticale, al di sopra, al di sotto o accanto a una presa.

1. Rimuovere la piastra frontale dalla parte davanti.  
→ Fig. **3**
2. Montare la stazione di base<sup>1</sup> alla parete.  
Montare la stazione di base<sup>1</sup> nelle vicinanze di una presa.
3. Inserire la spina dell'apparecchio del cavo di carica<sup>1</sup> nella cavità della stazione di base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **4**

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

4. Portare il cavo di carica<sup>1</sup> lateralmente alla stazione di base<sup>1</sup> e fissarlo nella cavità.
5. Inserire la piastra frontale.  
La piastra frontale fissa la spina dell'apparecchio nella stazione di base<sup>1</sup>.
6. Inserire la spina del cavo di carica nella presa<sup>1</sup>.

## Inserimento e ricarica della batteria

1. Inserire la batteria sulla guida nell'aspirapolvere.  
→ Fig. **5**
2. Ricaricare completamente la batteria.  
→ "Carica", Pagina 53

---

## Comandi di base

Qui sono fornite le informazioni essenziali sull'utilizzo dell'apparecchio.

### Carica

A seconda della dotazione dell'apparecchio di può ricaricare la batteria in 3 modi diversi.

#### **AVVERTENZA** **Pericolo di incendio!**

L'impiego della batteria e del carica-batteria rapido non conformi<sup>1</sup> è pericoloso.

- ▶ Ricaricare la batteria soltanto nei caricabatterie consigliati dal produttore.
- ▶ Utilizzare la batteria soltanto collegata all'apparecchio Bosch.
- ▶ Ricaricare la batteria soltanto con il cavo di carica originale<sup>1</sup> o con il caricabatteria rapido originale<sup>1</sup>.

- ▶ Utilizzare solo batterie della serie Power for ALL 18 V.

### Ricaricare il cavo di carica<sup>1</sup>

**Nota:** L'alimentatore del cavo di carica<sup>1</sup> e l'apparecchio si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

**Requisito:** La batteria è inserita.

→ "Inserimento e ricarica della batteria", Pagina 53

1. Posizionare l'aspirapolvere vicino a una presa.
2. Inserire la presa dell'apparecchio nell'aspirapolvere.  
→ Fig. **6**
3. Inserire la spina nella presa.  
✓ L'indicatore di stato lampeggia lentamente a luce bianca durante la carica. Se la batteria è completamente ricaricata, l'indicatore di stato si accende a luce bianca per alcuni minuti.

**Consiglio:** Per controllare la ricarica completa, staccare l'aspirapolvere brevemente dalla rete. Poi l'indicatore di stato si accende a luce bianca. Se l'aspirapolvere non viene utilizzato, è possibile ricaricarlo.

### Ricaricare nella stazione di base<sup>1</sup>

#### **AVVERTENZA** **Pericolo di lesioni!**

La caduta dell'apparecchio rappresenta un pericolo per le persone.

- ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base<sup>1</sup>.

**Nota:** L'alimentatore del cavo di carica<sup>1</sup> e l'apparecchio si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

**Requisito:** La batteria è inserita.

- ▶ Inserire l'aspirapolvere nella stazione di base nella parte anteriore<sup>1</sup>.  
→ Fig. 7
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia a luce bianca durante il processo di carica. Se la batteria è completamente ricaricata, l'indicatore di stato si accende a luce bianca per alcuni minuti.

**Consiglio:** Per controllare la ricarica completa, staccare l'aspirapolvere brevemente dalla rete. Se l'indicatore

di stato si accende a luce bianca, l'apparecchio è ricaricato completamente.

### Ricaricare con il caricabatteria rapido<sup>1</sup>

1. Premere il tasto di sbloccaggio e rimuovere la batteria dalla parte posteriore.  
→ Fig. 8
2. Osservare le istruzioni accluse.

### Tempi di ricarica della batteria

Qui si può visualizzare una panoramica dei tempi di ricarica della batteria.

#### Note

- I tempi di ricarica indicati possono variare in base allo stato di carica della batteria, alla temperatura della batteria e all'età della batteria.

- I tempi di ricarica della batteria, con il caricabatteria rapido,<sup>1</sup> si possono consultare nelle istruzioni del caricabatteria rapido<sup>1</sup>.

**Consiglio:** Se il caricabatteria rapido<sup>1</sup> indica uno stato della batteria di circa 80%, è possibile estrarre e utilizzare la batteria.

Stato di carica della batteria di	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% in h	3,5	4
97 % -100 % in h	4	5

### Tempi di autonomia della batteria

Qui è presente una panoramica dei tempi di autonomia della batteria in base alla batteria utilizzata.

#### Nota

Le seguenti modalità influiscono sul tempo di autonomia della batteria:

- modalità 1: modalità normale con accessorio non elettrico
- modalità 2: modalità normale con spazzola per pavimenti elettrica
- modalità 3: modalità turbo con spazzola per pavimenti elettrica

Tempo di funzionamento	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Minuti massimi modalità 1	30	35

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Tempo di funzionamento	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Minuti massimi modalità 2	25	30
Minuti massimi modalità 3	8	10

### Note

- Come tutte le batterie agli ioni di litio, le batterie di serie Power for ALL 18 V si usurano con il tempo, per cui la capacità della batteria e il tempo di funzionamento diminuiscono. Si tratta di un processo di invecchiamento naturale, non è la conseguenza dell'inadeguatezza del materiale, di un errore da parte del produttore o di un vizio della cosa.
- Grazie ai seguenti accorgimenti si può pertanto ritardare la naturale comparsa dell'usura:
  - Caricare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 45 °C.
  - Conservare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra -20 °C e 50 °C.
  - Non conservare la batteria completamente carica o completamente scarica per un lasso di tempo prolungato.

### Montaggio dell'apparecchio

1. Infilare e innestare in posizione il tubo di aspirazione sul raccordo dell'apparecchio.  
→ Fig. **9**
2. Infilare il tubo di aspirazione sulla spazzola per pavimenti e farlo innestare in posizione.

### Smontaggio dell'apparecchio

1. Premere il pulsante di sblocco ed estrarre il tubo di aspirazione dalla spazzola per pavimenti.  
→ Fig. **10**

2. Premere il pulsante di sblocco ed estrarre il tubo di aspirazione dal raccordo dell'apparecchio.

### Accensione dell'apparecchio

- ▶ Premere su **⓪**.  
→ Fig. **11**
- ✓ L'indicatore di stato si accende a luce bianca.

### Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Premere su **⓪**.
- ✓ L'indicatore di stato si spegne.

### Utilizzo della modalità Turbo

**Requisito:** L'apparecchio è acceso.  
→ "Accensione dell'apparecchio",  
Pagina 55

- ▶ Premere su **Turbo**.  
→ Fig. **12**
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia rapidamente a luce bianca.

### Aspirazione con accessorio aggiuntivo

1. Inserire l'accessorio desiderato sul tubo di aspirazione o sul raccordo dell'apparecchio.  
→ Fig. **13**
2. Dopo l'impiego, inserire l'accessorio nella stazione di base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **14**

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

---

## Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolosa.

### Detergenti

Utilizzare solo detergenti adatti.

#### ATTENZIONE!

L'apparecchio può essere danneggiato se non viene lavato correttamente o se viene utilizzato un detergente non idoneo.

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ▶ Non utilizzare detergenti a elevato contenuto di alcol.
- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.
- ▶ Lavare accuratamente i panni di spugna prima di utilizzarli.

### Pulizia dell'apparecchio

**Requisito:** L'apparecchio è spento.  
→ "Spegnimento dell'apparecchio",  
Pagina 55

1. Staccare l'apparecchio dal cavo di carica<sup>1</sup>.
2. Pulire l'apparecchio e l'accessorio con un panno morbido e un normale detergente per plastica.

### Svuotamento del contenitore raccogli sporco

Svuotare il contenitore raccogli sporco al più tardi quando il livello di riempimento ha raggiunto la tacca **max**. Per raggiungere un buon risultato di aspirazione, svuotare il contenitore raccogli sporco dopo ogni utilizzo.

**Requisito:** L'apparecchio è spento.  
→ "Spegnimento dell'apparecchio",  
Pagina 55

1. Controllare il livello di riempimento del contenitore raccogli sporco.  
→ Fig. 15
2. Controllare il grado di sporco dell'unità filtro e se necessario, pulire.  
→ "Pulizia dell'unità filtro", Pagina 56
3. Per rimuovere il contenitore raccogli sporco, premere il pulsante di sblocco.  
→ Fig. 16
4. Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco.  
→ Fig. 17
5. Svuotare il contenitore raccogli sporco.
6. Se lo sporco si trova al di sotto dell'apertura di espulsione, rimuovere lo sporco.
7. Inserire l'unità filtro nel contenitore raccogli sporco e verificare il corretto posizionamento.  
→ Fig. 18
8. Inserire il contenitore raccogli sporco.  
✓ Il contenitore raccogli sporco si innesta in posizione con uno scatto udibile.

### Pulizia dell'unità filtro

Se si svuota il contenitore raccogli sporco, pulire anche il filtro. In questo modo si raggiunge un buon risultato di aspirazione.

#### ATTENZIONE!

L'umidità può danneggiare i filtri.

- ▶ Non far mai entrare in contatto i filtri con dei liquidi.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

**Requisito:** L'apparecchio è spento.  
→ "Spegnimento dell'apparecchio",  
Pagina 55

1. Estrarre il contenitore raccogli sporco.  
→ Fig. **16**
  2. Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco.  
→ Fig. **19**
  3. Per sbloccare il filtro a lamelle, ruotare l'unità filtro in direzione **6**.  
→ Fig. **20**
  4. Estrarre il filtro a lamelle.
  5. Posizionarsi sopra un cestino dell'immondizia e dare dei lievi colpi sul filtro a lamelle per togliere lo sporco.  
→ Fig. **21**
  6. Scuotere leggermente il filtro lanugine sopra un cestino dell'immondizia e darvi dei lievi colpi.  
→ Fig. **22**
  7. Pulire il filtro lanugine con un panno asciutto.
  8. Infilare il filtro a lamelle nel filtro lanugine.  
→ Fig. **23**
  9. Bloccare il filtro a lamelle in direzione **6**.
  10. Inserire l'unità filtro con contenitore raccogli sporco.  
→ Fig. **18**
  11. Inserire il contenitore raccogli sporco.
- ✓ Il contenitore raccogli sporco si innesta in posizione con uno scatto udibile.

## Pulizia delle bocchette

**Requisito:** "L'apparecchio è spento."  
→ Pagina 55

1. Staccare la bocchetta dall'apparecchio.

2. Sbloccare il rullo spazzola.  
→ Fig. **24**
3. Estrarre lateralmente il rullo spazzola dalla bocchetta.
4. Tagliare con le forbici eventuali fili o capelli arrotolati lungo le setole<sup>1</sup> o la scanalatura di taglio<sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
5. Inserire il rullo della spazzola lateralmente e lungo l'asta per l'inserimento nella bocchetta.  
→ Fig. **26**
6. Bloccare il rullo spazzola.

**Nota:** Il rullo spazzola dispone di una funzione autopulente. Durante il funzionamento del rullo spazzola sui tappeti, dopo 30 secondi l'apparecchio aspira automaticamente i fili e i capelli tagliati.

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

### AVVERTENZA

#### Pericolo di scosse elettriche!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.

## Anomalie di funzionamento

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
L'apparecchio non funziona. L'indicatore di stato non mostra alcuno stato.	La batteria non è correttamente inserita.	▶ Inserire la batteria correttamente. → <i>"Inserimento e ricarica della batteria", Pagina 53</i>
L'indicatore di stato della batteria rosso si accende per 10 secondi.	La batteria non è carica.	▶ Ricaricare la batteria. → <i>"Carica", Pagina 53</i>
	La batteria è surriscaldata o sovraraffreddata.	1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura ambiente.
	L'apparecchio è surriscaldato o sovraraffreddato.	1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Attendete che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente.
Il contenitore raccoglisorco non si inserisce.	L'unità filtro non è completa.	▶ Controllare se l'unità filtro è completa.
	L'unità filtro o il contenitore raccoglisorco non sono correttamente in sede.	▶ Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccoglisorco sono inseriti correttamente.
La forza di aspirazione si allenta.	Il filtro è intasato.	1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Pulire l'unità filtro. → <i>"Pulizia dell'unità filtro", Pagina 56</i>
	La bocchetta è bloccata.	1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.

<b>Anomalia</b>	<b>Causa</b>	<b>Ricerca guasti</b>
La forza di aspirazione si allenta.		<ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="667 159 1039 240">2. Verificare se il condotto dell'aria della bocchetta è ostruito fino all'interno dell'apparecchio.</li><li data-bbox="667 245 1039 359">3. Svuotare il contenitore raccogli-sporco. → <i>"Svuotamento del contenitore raccoglisporco", Pagina 56</i></li><li data-bbox="667 363 1039 445">4. Pulire l'unità filtro. → <i>"Pulizia dell'unità filtro", Pagina 56</i></li><li data-bbox="667 450 1039 533">5. Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, accendere nuovamente l'apparecchio.</li></ol>

---

## Trasporto, immagazzinamento e smaltimento

Di seguito sono indicate informazioni sul corretto smaltimento degli apparecchi dismessi.

### Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

- ▶ Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

---

### Smaltimento delle batterie/delle pile

Le batterie/Le pile devono essere gestite nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Non gettare batterie/pile nei rifiuti domestici!

- ▶ Smaltire le batterie/le pile nel rispetto dell'ambiente.

Soltanto per Paesi UE:



Secondo le direttive europee 2006/66/CE, le batterie difettose o esaurite vanno raccolte separatamente e smaltite per il riciclo ecocompatibile.

---

### Spedizione delle batterie

Le batterie agli ioni di litio devono rispettare i requisiti imposti dalle norme in materia di trasporto di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate per strada senza ulteriori obblighi. In caso di invio tramite terzi, sono validi i requisiti particolari riguardo al confezionamento e al contrassegno, come ad es. trasporto aereo o spedizione. In tal caso, per la preparazione della spedizione è necessario ricorrere ad un esperto di merci pericolose.

1. Inviare soltanto batterie non danneggiate.
2. Coprire i contatti aperti.
3. Imballare le batterie in modo tale che non si muovano.
4. Osservare le norme in vigore a livello nazionale nel Paese di destinazione.

---

### Servizio di assistenza clienti

In caso di domande, se non si riesce a sistemare un guasto in autonomia o se l'apparecchio deve essere riparato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Molti problemi possono essere risolti autonomamente dall'utente utilizzando le informazioni sull'eliminazione dei guasti riportate nelle presenti istruzioni o disponibili sul nostro sito Internet. Qualora ciò non fosse possibile, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Troviamo sempre una soluzione adatta.

Assicuriamo che l'apparecchio venga riparato con ricambi originali, da personale appositamente formato del servizio di assistenza clienti, sia durante la copertura della garanzia del produttore sia allo scadere della stessa.

I ricambi originali rilevanti per il funzionamento secondo il corrispondente regolamento Ecodesign sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti per un periodo di almeno 7 anni a partire dalla messa in circolazione dell'apparecchio all'interno dello Spazio economico europeo.

**Nota:** L'intervento del servizio di assistenza clienti è gratuito nell'ambito delle condizioni di garanzia del produttore.

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet.

Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza alla fine delle istruzioni o sul nostro sito Internet.

## **Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)**

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

## **Condizioni di garanzia**

L'apparecchio è coperto da garanzia alle condizioni seguenti.

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

---

## Service world-wide

### Central Service Contacts

---

**AT** Österreich, Austria  
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2a  
1100 Wien  
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und  
Zubehör und viele weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen Tel.: 0810 550  
511\*  
[mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com](mailto:mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com)  
\*Wir sind an 365 Tagen von 07:00 bis  
22:00 Uhr für Sie erreichbar.

---

**CH** Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland  
BSH Hausgeräte AG  
Bosch Hausgeräte Service  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produkteinformationen Tel.: 0848 888  
200  
[mailto:ch-service@bshg.com](mailto:mailto:ch-service@bshg.com)  
[mailto:ch-spareparts@bshg.com](mailto:mailto:ch-spareparts@bshg.com)  
[www.bosch-home.ch](http://www.bosch-home.ch)

---

**DE** Deutschland, Germany  
BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfig-  
urator und viele weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produkt-Informationen: Tel.: 0911 70  
440 040  
[mailto:cp-servicecenter@bshg.com](mailto:mailto:cp-servicecenter@bshg.com)

---

**FR** France  
BSH Electroménager S.A.S.  
26 ave Michelet - CS 90045  
93582 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile: 0 140  
101 100  
Service Consommateurs: 0 892 698  
010\*  
Service Pièces Détachées et Accessoires:  
0 892 698 009\*  
[mailto:serviceconsommateur.fr@bosch-home.com](mailto:mailto:serviceconsommateur.fr@bosch-home.com)  
[www.bosch-home.com/fr](http://www.bosch-home.com/fr)  
\*(Service 0,40 €/ min + prix appel)

---

---

**IT** Italia, Italy  
BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Tel. 02 412 678 100  
[mailto:info.it@bosch-home.com](mailto:mailto:info.it@bosch-home.com)  
[www.bosch-home.com/it](http://www.bosch-home.com/it)

---

**LU** Luxembourg  
BSH électroménagers S.A.  
13-15, ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 811  
Reparaturen: [lux-repair@bshg.com](mailto:lux-repair@bshg.com)  
Ersatzteile: [lux-spare@bshg.com](mailto:lux-spare@bshg.com)  
[www.bosch-home.com/lu](http://www.bosch-home.com/lu)

---





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**8001190768** (000826)

de, fr, it